



**Luciana de Moraes Sarmiento Scheiner**

**Navegar é conciso**

**Leminski – do livro à Internet**

**Tese de Doutorado**

Tese apresentada ao Programa de Pós-Graduação em Literatura, Cultura e Contemporaneidade, do Departamento de Letras da PUC-Rio, como requisito parcial para obtenção do título de Doutor em Letras.

Orientadora: Profa. Vera Follain de Figueiredo

Rio de Janeiro  
Setembro de 2014



**Luciana de Moraes Sarmiento Scheiner**

**Navegar é conciso**

**Leminski – do livro à Internet**

Defesa de Tese apresentada como requisito parcial para obtenção do grau de Doutor pelo Programa de Pós-Graduação em Literatura, Cultura e Contemporaneidade do Departamento de Letras do Centro de Teologia e Ciências Humanas da PUC-Rio. Aprovada pela Comissão Examinadora abaixo assinada.

**Profa. Vera Follain de Figueiredo**

Orientadora  
Departamento de Letras – PUC-Rio

**Prof. Renato Cordeiro Gomes**

Departamento de Letras – PUC-Rio

**Prof. Paulo Roberto Tonani do Patrocínio**

Bolsista Programa Apoio Pós-Doutorado FAPERJ  
Departamento de Letras – PUC-Rio

**Profa. Claudete Daflon dos Santos**

Departamento de Letras – UFF

**Prof. Marcio de Vasconcellos Serelle**

Departamento de Comunicação Social – PUC-MG

**Profa. Denise Berruezo Portinari**

Coordenadora Setorial do Centro de Teologia  
e Ciências Humanas – PUC-Rio

Rio de Janeiro, 05 de setembro de 2014

Todos os direitos reservados. É proibida a reprodução total ou parcial do trabalho sem autorização da universidade, da autora e da orientadora.

### **Luciana de Moraes Sarmiento Scheiner**

Graduou-se em Comunicação Social, com habilitação em Jornalismo, pela Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro em 2001. Em 2006, conclui o mestrado em Comunicação Social, também pela PUC-Rio, com a dissertação “*Ticket to ride: as tensões entre consumo e contracultura nas letras de músicas dos Beatles*”. Dedicou-se à pesquisa de temas que abordem pontos culturais dos movimentos de contracultura dos anos 1960 e 1970 e sua influência na sociedade contemporânea.

#### Ficha Catalográfica

Scheiner, Luciana de Moraes Sarmiento

Navegar é conciso: Leminski – do livro à Internet / Luciana de Moraes Sarmiento Scheiner ; orientadora: Vera Follain de Figueiredo. – 2014.

138 f. : il. (color.) ; 30 cm

Tese (doutorado)–Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro, Departamento de Letras, 2014.

Inclui bibliografia

1. Letras – Teses. 2. Leminski, Paulo. 3. Internet. 4. Facebook. 5. Twitter. 6. Literatura. 7. Poesia. 8. Tecnologia. I. Figueiredo, Vera Follain de. II. Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro. Departamento de Letras. III. Título.

CDD:800

Para minha mãe Rosane, pelo apoio incondicional, em todos os momentos  
Para meu pai Milton, que mesmo enxergando o mundo em losangos, nunca  
deixou de apoiar as minhas letras  
Para meu irmão Ricardo, que me prova que “nem todas as obras são prima”  
Para minha filha Alice, que me ensinou o verdadeiro significado  
da frase “basta um instante e você tem amor bastante”  
Para meu marido Andrei, por esta  
“na mesma estrofe e na mesma classe, no mesmo verso e na mesma frase”

## Agradecimentos

À minha querida orientadora Vera Follain de Figueiredo, pelo carinho, paciência e sabedoria transmitida.

À CAPES, pela bolsa concedida, que possibilitou que eu conseguisse cursar o doutorado e desenvolver esta tese.

Aos professores do doutorado, em especial ao Renato Cordeiro Gomes, que me acompanha desde a graduação da PUC-Rio.

À professora Vera Araújo, do extinto Colégio Nize Cardoso, que me mostrou, aos oito anos, o que era poesia.

À secretária Danielle, pela paciência, carinho e incentivo.

Aos meus pais, avós e irmãos, pelo companheirismo de uma vida inteira.

Ao meu marido Andrei e minha filha Alice, por me provarem que a vida é poesia.

## Resumo

Sarmiento Scheiner, Luciana. Follain de Figueiredo, Vera. **Navegar é Conciso – Leminski: do livro à internet**. Rio de Janeiro, 2014. 138p. Tese de Doutorado - Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

Esta tese de doutorado analisa as representações da obra do poeta Paulo Leminski na internet, focalizando especificamente o *microblog* Twitter, a rede social Facebook e o site Kamiquase (principal site sobre a obra do poeta). A análise parte de uma discussão sobre as relações entre arte e tecnologia e sobre os efeitos da internet no que diz respeito à produção e circulação da literatura (em especial a poesia). Parte-se da hipótese de que a poesia, através da internet, consegue realizar o antigo projeto das vanguardas do início do século XX, fazendo-se presente no cotidiano de pessoas comuns. Entretanto, sem o viés político tão sonhado vanguardas. Indaga-se até que ponto o ambiente virtual revigora, reatualiza e possibilita novas interpretações e criações a partir da obra de Leminski – ainda que tais representações circulem de maneira fragmentada e descontextualizada.

## Palavras-chave

Paulo Leminski; internet; facebook; twitter; literatura; poesia; tecnologia

## Abstract

Sarmiento Scheiner, Luciana. Follain de Figueiredo, Vera. **Sailing is concise – Leminski: from books to the Internet**. Rio de Janeiro, 2014. 138p. PhD Thesis - Departamento de Letras, Pontifícia Universidade Católica do Rio de Janeiro.

This thesis examines the representations of the work of the poet Paulo Leminski on the Internet, focusing specifically on the microblogging site Twitter, the social networking site Facebook and Kamiquase (main site about the poet's work). The analysis starts discussing the relationship between art and technology and how the Internet is affecting literature (especially poetry). The inference is that the virtual environment refreshes, renews and enables new interpretations and creations from the work of Leminski - though such representations circulate in a fragmented and decontextualized way.

## Keywords

Paulo Leminski; internet; facebook; twitter; literature; poetry; technology

## Sumário

1	Introdução.....	13
2	Arte e tecnologia.....	22
2.1.	<i>Poetree</i> .....	26
2.2.	<i>Alfabytezados?</i> .....	29
2.3.	Pensando as novas mídias .....	35
3	Moinho de versos .....	40
3.1.	Concretismo .....	40
3.2.	<i>Haikai</i> .....	44
3.3.	Centros Populares de Cultura .....	50
3.4.	Tropicalismo .....	51
3.5.	Poesia Marginal.....	53
3.6.	Multifacetado .....	55
4	Faces e disfarces.....	60
4.1.	Cachorro louco.....	61
4.2.	Poeta multimídia.....	72
5	Poeta multimídia na Idade Mídia .....	79
5.1.	Facebook .....	79
5.2.	Twitter .....	87
5.3.	Biscoito da sorte.....	92
5.4.	Kamiquase .....	99
5.4.1.	Home .....	100
5.4.2.	Bio .....	101
5.4.3.	Bibliografia.....	102
5.4.4.	Músicas .....	103
5.4.5.	Animação.....	104



5.4.6. Poemas .....	105
5.4.7. Vídeos .....	106
5.4.7. Inéditos (ou quase) .....	107
5.4.8. Links .....	108
5.4.9. Traduzido.....	109
5.4.10. Diversos.....	110
5.4.11. Ensaios.....	110
5.4.12. Fórum .....	111
5.4.13. Eventos.....	111
5.5. Novos caminhos.....	112
6 Considerações finais e perspectivas futuras.....	122
7 Referências bibliográficas.....	134

## Lista de figuras

Figura 1 - Poema de Leminski com mais de mil curtidas 14 horas após a publicação .....	14
Figura 2 - Cartaz de Catatau - foto: Dico Kremer .....	58
Figura 3- Imagem geral do aplicativo Leminski do dia .....	80
Figura 4 - Detalhe do aplicativo Leminski do dia .....	81
Figura 5 - Detalhe da publicação do aplicativo Leminski do dia ....	82
Figura 6 - Pesquisa no Facebook sobre páginas relacionadas a Leminski .....	83
Figura 7- Primeiro resultado sobre Leminski no Facebook.....	84
Figura 8 - Página dedicada ao livro Toda Poesia (2013) no Facebook.....	84
Figura 9 - Página Múltiplo Leminski no Facebook .....	85
Figura 10 - Link para comprar camisetas com frases de Leminski	86
Figura 11- Perfil de Leminski no Twitter.....	90
Figura 12 - Close nas publicações do perfil de Leminski no Twitter.....	91
Figura 13 - Detalhe do perfil de Leminski no Twitter.....	91
Figura 14- "Salve-se quem puder" de Leminski.....	94
Figura 15- Detalhe da página sobre Leminski no site Pensador....	95
Figura 16 - Outro detalhe da página sobre Leminski no site <i>Pensador</i> .....	96
Figura 17- Detalhe de poema na página Múltiplo Leminski .....	97
Figura 18 "Salve-se quem quiser" na página Múltiplo Leminski ....	98
Figura 19 - Home do site Kamiquase .....	100
Figura 20 - Página Biografia do site Kamiquase .....	101
Figura 21 - Página Bibliografia do site Kamiquase .....	102
Figura 22 - Página Produção Musical do site Kamiquase.....	103
Figura 23 - Página Animação do site Kamiquase .....	104
Figura 24 - Página Poemas do site Kamiquase.....	105
Figura 25 - Detalhe do site Poemas do site Kamiquase .....	105
Figura 26 - Página Vídeos do site Kamiquase.....	106

Figura 27 - Página Inéditos do site Kamiquase .....	107
Figura 28 - Detalhe da página Inéditos do site Kamiquase.....	107
Figura 29 - Página Links do site Kamiquase.....	108
Figura 30 - Página Traduzido do site Kamiquase .....	109
Figura 31 - Página Diversos do site Kamiquase .....	110
Figura 32 - Página Ensaios do site Kamiquase .....	110
Figura 33 - Página Fórum do site Kamiquase.....	111
Figura 34 - Página Eventos do site Kamiquase .....	111
Figura 35 - Detalhe da Home do site Kamiquase (1).....	113
Figura 36 - Detalhe da Home do site Kamiquase (2).....	113
Figura 37 - Poema Lua na água .....	115
Figura 38 - "Se nem for terra" na página Múltiplo Leminski .....	131

*“Haicai é o nosso tempo, baby.  
Um tempo compacto, um tempo ‘clip’,  
um tempo ‘bip’, um tempo ‘chips’.”*

Paulo Leminski